

2015年 夏号 No.26 2015/8/20 発行

ベトナム建国70周年記念 日越交流懇親会を開催 2015年6月29日

建国70周年を迎えるベトナムをもっと知ろう～経済、人材、教育、文化の日越交流の発展をめざして～と題する日越交流懇親会が、6月29日にハイアットリージェンシー東京28階スカイホールで開催されました。

駐日ベトナム社会主義共和国大使館、新宿区、東京御苑ロータリークラブ、公益財団法人国際労務管理財団、在日ベトナム学生青年協会（VYSA）、公益社団法人ベトナム協会、一般財団法人日本・ベトナム文化交流協会、東京労務管理協会、(株)PMCの後援をいただき、特定非営利活動法人日本国際親善協会が主催しました。

月末の月曜日にもかかわらず、120名の参加者のもと、駐日ベトナム大使館からゲンフォンホン公使、青柳陽一郎ベトナムフェスティバル行実行委員会事務局長・衆議院議員、訪日中のベトナム社会・傷病兵・労働省海外労働管理局の皆さんはじめベトナムとかかわりのある各界の皆様、JIFA会員の皆様の交流を深めることができました。

来賓挨拶にたたれたゲンフォンホン駐日ベトナム公使は、本年9月2日に建国70周年を迎えるベトナムの建国の歴史を振り返り、これまでの発展において平和を愛する世界各国の人々からの協力や支援をベトナム国民はいつまでも忘れないこと、包括的な戦略的パートナーシップが、信頼関係の中で良好な発展をみせ、成果が上がりつつあること、そのなかで、両国の国民の友好関係の促進における、JIFAの積極的な貢献について触れられました。ここ5年間の幼稚園や小学校に浄水装置を設置する活動や子供たちへの支援活動を評価いただくとともに、JIFAがベトナム大使館との緊密な関係を持ちながら、ベトナムの子どもたちに愛情の心と支援をおこなっていることに大使館から感謝の言葉をいただきました。また、人から人へ、手から手へ、心から心へというJIFAの理念で今後もベトナムの子どもたちや留学生への温かい思いと、堅実な協力支援活動を発展させ、日越両国の相互理解と信頼関係の懸け橋となる活動への期待を寄せられました。

来賓の青柳陽一郎ベトナムフェスティバル行実行委員会事務局長・衆議院議員からも温かいお言葉と励ましを頂きました。

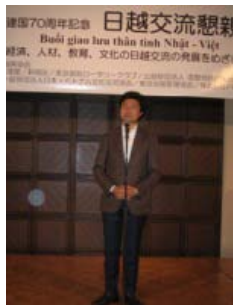
最新のベトナム事情について、ゲンザーリエム参事官から人材交流、ファムヴァンフー等書記官から教育交流についてお話をいただきました。



ホン公使 ご来賓挨拶



三宅理事の挨拶と乾杯



青柳様 ご来賓挨拶



<最新のベトナム事情のお話>
リエム参事官 フー等書記官



ナムDOLAB副局長ご挨拶



ベトナム風船人形を贈られたホン公使と池田理事長

本号（26号）の記事

| | |
|-----------------|----------|
| 日越交流懇親会 開催 | 1～2 |
| ベトナムフェスティバル2015 | 2 |
| 4月訪越を労働と社会紙が報道 | 3 |
| 日本の支援者からの手紙 | |
| 浄水装置贈呈・学資支援贈呈 | 9月5日 |
| 理事会・総会 開催 | 4 |
| 会員拡大・寄付・支援金 | |
| 文化スポーツ交流会 | 11月1日（日） |

また、I.P.M.国際労務管理財団が招聘したベトナム訪日視察団を代表して、ベトナム労働・傷病兵・社会省海外労働管理局（DOLAB）副局長 トンハイナム様よりご挨拶をいただきました。

ゴールドメダリストを育てる会理事長三宅義信様のご発声による乾杯ののち、JIFAの教育等支援活動についてのご紹介に続いて、松岡けいこ様・更井さおり様（ピアノ）による歌、石巻可乃様によるバルーンアート実演、矢口美香ダンスアートアトリエパシヤ様によるベリーダンス、ゲンチュンデュク様（VYSA）によるベトナムの歌など、アトラクションをお楽しみいただきながら歓談し、参加された皆様の交流を深めることができました。当日は、写真家のロッキー田中様、絵画の辻均様、水墨画の横山実様の展示もあり、寄付も寄せられました。また、エヌチキン様、コーサーエンジニアリング様、東京御苑ロータリークラブ様、㈱開成プランニング様、東京外語専門学校様、松岡けいこ様、南国（菊間清二様）様などから協賛の品々が寄せられ、抽選会で参加された皆様のお手元に届けられました。皆様方のご厚意に心より感謝いたします。



ベトナムフェスティバル2015に出展 (2015年6月13・14日)

6月13日・14日両日、代々木公園イベント広場で開催されたベトナムフェスティバル2015に、JIFAは、I.P.M.(公益財団法人 国際労務管理財団)、PM Networkとともに参加しました。

昨年はデング熱の流行の恐れがあったため中止となりましたが、今年は史上最高の18万人の参加を得て楽しく盛大に開催されました。V-16ブースでは、各団体活動紹介、ベトナム物産販売、ぷよぷよすくい、ベトナム教育支援募金、ネパール復興支援募金等を行いました。特に子どもたちには、“ぷよぷよすくい”が人気でした。

今年はベトナム技能実習生の皆さんが、実習実施機関の企業の方と一緒にブース訪問されたり、各分野で活躍されている皆さまも多数訪れ、たいへん有意義な交流となりました。

ベトナム教育支援募金やネパール復興支援募金にも御協力いただきましたこと、心からお礼申し上げます。



DOLAB訪日視察団の皆様



協力いただいたVYSA（在日ベトナム学生青年協会）の皆様



矢口美香さんらの華やかなベリーダンス



石巻可乃さんの風船マジック



松岡けいこさんの歌♪



ベトナム・デュエットソング♪



子どもたちで賑わうブース ぷよぷよすくいが人気



技能実習生の皆さんが会社の方と参加



国際色あふれる会場



フン大使と固い握手



ネパール復興義援金贈呈 商工会議所カビルさんへ

4月訪越時のJIFA教育支援活動 ベトナム「労働と社会」紙が紹介

2015年度も浄水装置の設置や第2次学資支援の準備のため、JIFAでは4月12日、13日両日、ハティン省を訪れ、ハティン省教育訓練局では、学資支援の継続に関して、Tran Trung Dung局長と池田理事長の間で合意書が交わされました。

第2次学資支援は、浄水装置を設置した学校の校長先生に、経済的・家族的理由で就学継続が難しい優秀な生徒を1名ずつ推薦いただいたことを受け、9月から実施するもので、キニン小学校と中学校、ソンロック中学校を訪問し、生徒と面談しました。

また、山岳地帯のデュックリエン小学校と幼稚園へ訪問及び視察し、浄水装置の導入について検討を行いました（後日の水質検査で原水が比較的清浄であったことから、学資支援のみを実施することになりました）。また、日本の民間団体から託されたスポーツタオル150枚も各学校等に寄贈し、喜んでいただけました。どうもありがとうございました。

今回の訪問には、SPT社のソン社長、ハノイに本社のあるVIETCOM社のクエン社長ご夫妻にもご同行いただきました。また、労働と社会紙のグエン・ゴック・ウォン記者の取材もあり、訪問活動や交流の様子が、4月15日付の「労働と社会」紙に17枚の写真と共に報道され、ベトナム全国で紹介されるとともに、インターネット版で世界へも発信されました。「労働と社会」紙の日本語訳は、JIFAホームページに掲載されていますので、ご参照ください。



Đã Satsuko Ikeda và cháu Nguyễn Thị Gia Khánh.
Năm trung chương trình hỗ trợ giáo dục cho học sinh có hoàn cảnh kinh tế khó khăn, bố mẹ đau ốm hoặc không có bố mẹ tại tỉnh Hà Tĩnh, Chiếu 12/4 JIFA đã phối hợp với Công ty Cổ phần cung ứng nhân lực Thương mại Vietnam Human có trụ sở tại Hà Nội và Công ty tư vấn SPT tại Hà Tĩnh (Việt Nam) do bà Satsuko Ikeda dẫn đầu Nhật Bản lần đầu tiên đã trao 2 suất học bổng, mỗi suất trị giá 10.000 yên/1 năm học bổng được trao lần lượt 101 và các em đã nghiệp PTH) cho các em: Đỗ Phương Anh (SN 2006) học sinh lớp 8B, Trường Tiểu học Kỳ Ninh và em Nguyễn Thị Gia Khánh (SN 2003) học sinh lớp 8D, Trường THCS Kỳ Ninh đầu thuộc xã Kỳ Ninh, huyện Kỳ Anh.



http://baodansinh.vn/nghia-cu-cao-dep-cua-nguoi-lam-tu-thien-den



ハティン省教育訓練局長と学資支援に関する合意



スポーツタオル寄贈

学資支援予定の子どもと家族



浄水装置と支援者

学資支援への感謝のお話



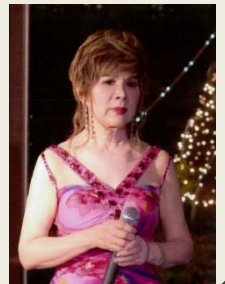
山岳地帯の子どもたちと交流 浄水装置設置の打合せ

日本の支援者（野口文代さん）のお便り 2015.8.17

ヴァン・トゥリー小学校2年
Lê Công Trần Hồng Linh さんへ

日本の毎日猛暑ですが、
ベトナムは暑いでしょうか、
前にベトナムに行った事があります、
暑かた記憶があります、
食ベトナムは何でも美味しかったです、
又行ってみたくも思っています、
お勉強の事はどうですか？
何か学科が得意な科はありますか？
お勉強頑張ってくださいね、
新しいメソッドのアルバイトをしています、
皆さんが経済的になりたくて、私も頑張っています、
歌も好きで、ステージで歌っています、
今度一度、聴かせてほしいですね、
いつか会える日を楽しみにしています！

野口文代



10号機を設置するフォーチャウ校の浄水装置贈呈式及び学資支援贈呈式は2015年9月5日(土)に、他校の学資支援贈呈も3日～5日に行われる予定です。日本からも学資支援者が6名参加予定です。詳しくは次号で紹介いたします

平成27年度第1回理事会及び 第2回理事会・定例社員総会の開催

平成27年度JIFA第1回理事会が4月23日に、第2回理事会および定例社員総会が6月10日に開催されました。

定例社員総会では、伊瀬専務理事より平成26年度事業報告、決算活動書について報告があり、監査報告とともに承認されました。平成27年度の活動については、ひきつづき、ベトナムへの教育支援や環境保全活動等の国際貢献事業を推進するとともに、国内における文化・スポーツ交流などの国際親善事業に一層力をいれる事業計画が承認されました。

平成26年度 事業報告【概要】

- 【1】国際交流事業 553,815円
- ①ベトナム訪問 4回
 - ②日越スポーツ文化交流会 161名参加
 - ③VYSAとの連携 2回参加、覚書締結
 - ④チャリティスポーツ大会後援
- 【2】文化紹介事業 374,469円
- ①JIFANEWS 22～24号発行（日本語版&ベトナム語版）
 - ②ホームページによる発信 事業等紹介
- 【3】環境保全事業 1,415,492円
- ①浄水装置9号機贈呈（9月）
 - ②10号機設置事前調査
- 【4】教育支援事業 1,617,108円
- ①ベトナム訪問 4回
 - ②ハティン省教育訓練局との合意
 - ③第1次学資支援実施 22名
- 事業部門経費 3,960,884円
管理部門経費 1,082,559円

平成27年度 事業計画 【概要】

1. 国際交流事業
 - ①JIFA交流懇親会（6月29日実施）
 - ②日越スポーツ文化交流会（11月1日予定）
 - ③アジア音楽交流会
 - ④国際文化交流調査
2. 文化紹介事業
 - ①JIFANEWS 4回発行
 - ②ホームページの充実
3. 環境保全事業
 - ①浄水装置10号機設置（9月5日予定）
 - ②環境教育教材の提供
4. 教育支援事業（9月3日～5日予定）
 - ①学資支援（第1次支援）の継続
 - ②学資支援（第2次支援）の開始

*各種の活動に積極的にご参加ください！

2015年度の日越文化スポーツ交流会は、墨田区八広スポーツセンターで11月1日(日)に開催されます。在日ベトナム大使館、墨田区教育委員会等の後援をいただき、フットサルやバーベル挙げ、音楽、ベトナム料理で交流を深めましょう！

人事異動のお知らせ

JIFA事務局で、雨宮みゆきさんが活躍されています。前任の南さんは事務所隣の東京労務管理協会に移られ、雨宮みゆきさんが3月からJIFA事務所で勤務されています。昨年実施できなかったベトナムフェスティバルや日越交流懇親会の二つの大きなイベントを成功裡に行うことができたのも雨宮さんの奮闘のおかげ。JIFA活動のさらなる発展を支える財政の確立が急務であるため、理事はじめ会員の皆様にも一人でも多くの会員を増やし寄付をいただくと、熱い視線を投げかけています。

皆さまからの温かいご支援をお待ちしています

JIFAへの寄付について

- ①寄付は少額からでも受け付けています。
- ②多額の寄付は免税にすることが可能ですので、ご相談ください。
- ③多額の寄付をいただいた時には、寄贈施設等にネームプレートを表示させていただき、感謝状をお渡しいたします。
- ④ベトナム国内からの寄付もいただきやすいよう、ベトナム国内に銀行口座を開設しました。

JIFAの会員になるとこんなことが！

- ①草の根の活動を通じて、アジアの子どもたちへの国際貢献、社会貢献ができます。
- ②各種イベントに無料で参加できます。
- ③懇親会や交流旅行に格安料金で参加できます。
- ④手に入りにくいベトナム物産が格安料金でお手元に届きます。

特定非営利活動法人 日本国際親善協会 (JIFA)

〒160-0022 東京都新宿区新宿1-26-6 新宿加藤ビル7階

TEL : 03-3352-3918 FAX : 03-3352-3962 Mail: info@jifa.org

一人でも多くの方に会員になっていただき活動へ参加されますよう 皆様をお誘いください！

| | 入会金 | 年会費 |
|--------|---------|---------|
| 法人会員 | 30,000円 | 15,000円 |
| 個人正会員 | 10,000円 | 6,000円 |
| 個人賛助会員 | 5,000円 | 3,000円 |
| 学生会員 | 500円 | 1,000円 |

支援金

学資支援(1口 10,000円)
浄水器設置支援(1口 5,000円)

会費・支援金等は振込口座をご利用下さい

口座名：特定非営利活動法人 日本国際親善協会

☆新宿花園郵便局

記号 10150 番号 98253761

☆三井住友銀行新宿通支店

店番 661 普通 7274362